



1946

SW100S

SCHNEIDEEINHEIT



BENUTZERHANDBUCH

Rasor® Elettromeccanica S.r.l. wurde 1946 von den zwei Geschäftspartnern Spinelli und Ciminaghi in Mailand gegründet. Seit über sechzig Jahren stellt die Firma automatische Schneidsysteme, Schneidwerke für die Verwendung im textilen Bereich und sowohl elektrische als auch pneumatische Schneidemaschinen her.



dal 1946

Ursprünglich für den Einsatz im textilen Bereich entwickelt, werden Rasor® Produkte heute auch in vielen anderen Bereichen verwendet: im Verbundstoff-, Fahrzeug-, Bootsbau- und Sportsektor, sowie in der Möbelerzeugung.

Rasor® zeichnet sich dank der wertvollen Unterstützung seiner Geschäftspartner, der Leidenschaft bei der Produktentwicklung, sowie der großen Erfahrung von 3 Generationen Unternehmertum durch professionelle Kontinuität aus.

Was Rasor® besonders auszeichnet ist die Tatsache, dass jeder Arbeitsschritt - von der Herstellung des Produkts bis zur Verpackung und Lieferung - in Rasor® Betriebsgebäuden von qualifizierten Mitarbeitern, die im Geiste der Firmengründer ausgebildet wurden, ausgeführt wird. Dadurch wird der hohe Qualitätsstandard sichergestellt dem Rasor® von Anfang an größte Bedeutung beigemessen hat.

Mit dieser Einstellung legt unsere Firma besonderes Augenmerk auf die Verbesserung der Produktqualität sowie auf die Erforschung und Entwicklung neuer Materialien und Technologien.

WISSENSWERTES

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Rasor® Elettromeccanica S.r.l. Produkt entschieden haben. Rasor® Produkte stellen bereits seit langer Zeit höchsten Standard im Bereich der Schneidsysteme für die textile Flächenerzeugung und Konfektion dar und weiterhin in der Fertigung im Verbundstoff-, Fahrzeug-, Sport-, Boot- und Flugzeugbausektor sowie im Dämmstoffbereich.

Die große Zufriedenheit unserer Kunden zeugt von der Qualität unserer Arbeit.

Das Rasor® Qualitätssystem überwacht alle Arbeitsschritte, um den hohen Anforderungen unserer Kunden in den Bereichen der Produktqualität, Liefertreue und Lagerhaltung zu entsprechen.

Jeder einzelne Bestandteil der Produkte wird genauestens geplant und produziert, um optimale Leistungen zu garantieren.

Zur Sicherstellung dieses hohen Qualitätsstandards und einer langen Lebensdauer von Rasor® Produkten, empfehlen wir, ausschließlich originale Ersatzteile zu verwenden und für allfällige Wartungsarbeiten unsere Zentrale oder unsere autorisierten Vertriebspartner zu kontaktieren.



Dieses Handbuch ist ein integrativer Bestandteil der Schneideeinheit SW100S und muss vor deren Gebrauch sorgfältig gelesen werden. Es enthält wichtige Informationen zur sicheren Installation, Verwendung und Wartung und muss daher sorgfältig aufbewahrt werden.



Vor Verwendung der Schneideeinheit SW100S lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften.

- **VERPACKUNG.**
Nachdem die Verpackung entfernt wurde, muss die Unversehrtheit der Schneideeinheit überprüft werden. Im Zweifelsfall nicht in Gebrauch nehmen und sich an einen autorisierten Kundendienst wenden. Das Verpackungsmaterial (Folien, PS-Schaum, Karton, etc.) nicht in Reichweite von Kindern oder beeinträchtigten Personen lassen, da es eine große Gefahrenquelle darstellt.
- **GEFÄHRLICHE UMGEBUNG VERMEIDEN.**
Vermeiden Sie wirksam, dass die Schneideeinheit SW100S mit feuchten oder nassen Oberflächen in Berührung kommt.
- **VON KINDERN FERNHALTEN.**
Arbeitsfremde Personen, besonders Kinder, dürfen sich nicht im Arbeitsbereich aufhalten.
- **STROMKABEL.**
Vermeiden Sie die Berührung des Stromkabels mit warmen Gegenständen, scharfen Oberflächen oder spitzen Kanten. Nie an dem Stromkabel des Geräts ziehen. Falls das Kabel beschädigt wird, darf es nicht vom Bediener ausgetauscht werden. Wenn nötig, bitte Fachpersonal kontaktieren.
- **DEN ARBEITSPLATZ IMMER IN ORDNUNG HALTEN.**
Der Arbeitsplatz muss immer in Ordnung gehalten und gut beleuchtet sein; es dürfen sich hier keine Flüssigkeiten oder Spuren von Öl befinden.
- **DIE SCHNEIDEEINHEIT SW100S NUR BESTIMMUNGSGEMÄß EINSETZEN.**
Führen Sie nur Arbeiten durch, für die die Schneideeinheit bestimmt ist; die Einheit nie für andere Zwecke einsetzen.
- **SORGFÄLTIGE VERWENDUNG.**
Nicht zu dicke Materialien schneiden und auf einen einwandfreien Zustand der Klinge achten.
- **ZUFÄLLIGES EINSCHALTEN VERMEIDEN.**
Bevor die Schneideeinheit SW100S in Betrieb genommen wird, überprüfen Sie die korrekte Installation.
- **ARBEITSKLEIDUNG.**
Keine weite Kleidung oder Schmuck tragen, welche von der Maschine erfasst werden könnten.
- **SCHUTZBRILLE UND SCHUTZHANDSCHUHE AUS METALLSTRICK.**
Bei Arbeitseinsätzen und Wartungsarbeiten immer Schutzbrille und -handschuhe aus Metallstrick RASOR (gemäß der Vorschrift UNI EN 388:2004) tragen.
- **ERSATZTEILE**
Für die Wartung und den Austausch nur Originalersatzteile verwenden. Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden.
- **GARANTIE.**
Jeder Verstoß gegen diese Installationsanweisungen kann Ihre Sicherheit gefährden und zum Garantieausschluss führen.

Einführung

Der Bediener und der Wartungstechniker müssen den Inhalt dieses Handbuchs kennen. Davon ausgehend, dass die grundsätzlichen Eigenschaften des beschriebenen Geräts nicht verändert werden, behält sich die Firma **Rasor® Elettromeccanica S.r.l.** das Recht vor, jederzeit Änderungen an Teilen, Einzelteilen und Zubehör vorzunehmen, welche sie zur Verbesserung des Geräts oder auf Grund von Produktions- oder Verkaufsanforderungen für wichtig hält, ohne dazu verpflichtet zu sein, dieses Handbuch umgehend zu aktualisieren.

D
4



ACHTUNG



ALLE RECHTE VORBEHALTEN GEMÄSS DEN INTERNATIONALEN COPYRIGHT VORSCHRIFTEN

Die Vervielfältigung jeglichen Teils dieses Handbuchs in jeglicher Form ohne vorherige ausdrückliche und schriftliche Erlaubnis der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. ist untersagt. Der Inhalt dieses Leitfadens kann ohne schriftliche Vorankündigung verändert werden. Die im Handbuch enthaltene Dokumentation wurde mit äußerster Sorgfalt zusammengestellt und geprüft, um sie möglichst ausführlich und verständlich zu machen. Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Garantie oder explizite oder implizite Bedingung, auch nicht für spezielle Zwecke, angesehen werden. Kein Inhalt dieses Handbuchs kann als Änderung oder Bestätigung von Regelungen in Kaufverträgen gesehen werden.

Die Produkte der Firma Rasor® Elettromeccanica S.r.l. sind für die Verwendung in explosions- bzw. brandgefährdetem Umfeld nicht geeignet und dürfen nicht zum Schneiden von nassen oder feuchten Materialien oder bei Regen verwendet werden. Im Schadensfall darf die Schneideeinheit SW100S nicht verwendet werden, bis sie der technische Kundendienst repariert hat.

Technischer Kundendienst



dal 1946

Für Informationen wenden Sie sich bitte an:
RASOR® ELETTRMECCANICA S.r.l.
Via V. Caldesi, 6; 20161, MILANO (MI) - ITALY
Tel: +39.02.66221231; Fax: +39.02.66221293
e-mail: info@rasor-cutters.com
web: www.rasor-cutters.com

ACHTUNG



Der Originalbau der Schneideeinheit darf unter keinen Umständen verändert werden. Bei Erhalt des Geräts muss überprüft werden, ob es der Bestellung entspricht. Wenn die Bestellung nicht korrekt ist, informieren Sie unverzüglich die Firma Rasor®. Überprüfen Sie das Gerät auch auf mögliche Transportschäden.

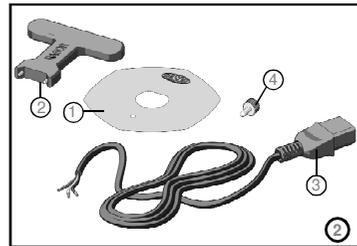
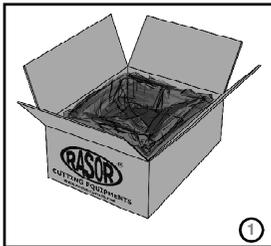


dal 1946

2. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LIEFERUMFANG

Die Schneideeinheit wird in einem Karton geliefert, in dem sich auch die verschiedenen Zubehörteile befinden. Auf der Verpackung ist ein Aufkleber angebracht, der den Produktcode und die Seriennummer des bestellten Geräts angibt (siehe Abbildung 1). In dem Karton befindet sich ein Beutel mit den folgenden Zubehörteilen:

- 1) Mehrseitige Klinge;
- 2) Schlüssel zum Entfernen der Klingenmutter;
- 3) Schukokabel ohne Stecker;
- 4) Stift zum Entfernen der Klinge.



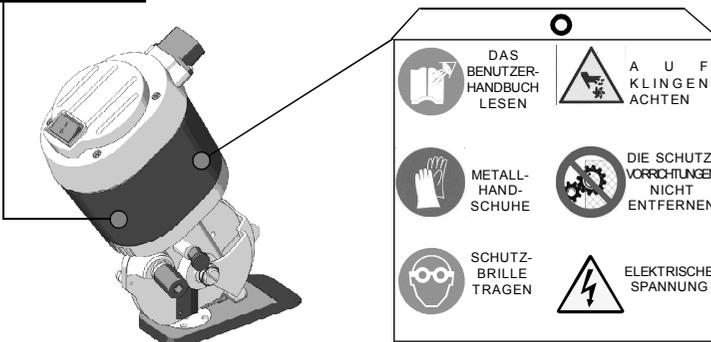
D
5

3. KENNZEICHNUNGSSCHILD

Auf der Vorderseite der Schneideeinheit befindet sich das Kennzeichnungs- und Konformitätsschild nach der NORM 2006/42/CE (siehe unten). Dieses Schild darf unter keinen Umständen entfernt werden, auch dann nicht, wenn das Gerät weiter verkauft wird. Bei Mitteilungen an den Hersteller bitte unbedingt die Seriennummer, die auf dem Kennzeichnungsschild steht, angeben.

An dem Versorgungskabel befindet sich ein weiteres Schild mit Sicherheitsanweisungen, die von jedem Bediener genau eingehalten werden müssen. Die Herstellerfirma ist nicht verantwortlich für Unfälle oder Schäden an Personen oder Dingen, wenn gegen die Sicherheitsvorschriften verstoßen wird. In diesen Fällen ist ausschließlich der Bediener gegenüber den Kompetenzorganen verantwortlich.

Modell				Doppelsicherung Klasse II
	MODEL SW1005	Nr.		Seriennummer
Elektrodaten	V 220/230	Hz 50/60	A L M 90	Herstellungsjahr
	G/min 850	ANNO YEAR 20		



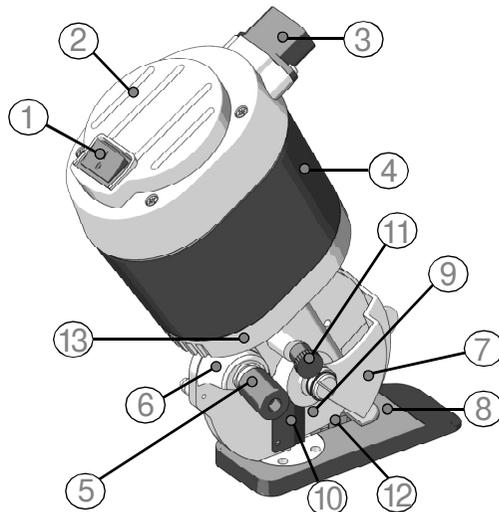
4. PRODUKTBESCHREIBUNG

D
6

Bei dem in diesem Handbuch beschriebenen Gerät handelt es sich um eine Schneideeinheit Modell SW100S, die an den entsprechenden Öffnungen in der Halterung des Motors auf Automatikgeräten (z.B. Vliesleger, computergesteuerte Schneidemaschinen, usw.) montiert werden kann. Mit dem Modell SW100S können stetige Schnitte oder, wenn es mit mehreren Einheiten montiert ist, Schnitte mit veränderbarer Höhe ausgeführt werden. Da die rotierende Klinge und die Gegenklinge immer in Kontakt sind und die Stahlqualität der mitgelieferten Klinge sehr hoch ist, kann das Modell SW100S einen exakten und glatten Schnitt ausführen, ohne die Ränder des geschnittenen Materials auszufransen. Zusätzlich garantiert der einphasige 220 Volt Motor eine Umfangsgeschwindigkeit der Klinge von 260 m/min, was eine erhöhte Schneidleistung in Bezug auf Translationsgeschwindigkeit / Vorschub zulässt. Mit einem Klingendurchmesser von 100mm und einem Gewicht von nur 2,7 kg ist das Gerät ideal für Schnitte mit engen Radien und einer Breite von bis zu 3,5 - 4 cm. Ein besonderes Merkmal der Schneideeinheit ist die Möglichkeit, die Klinge jederzeit schleifen zu können, ohne diese vorher zu demontieren. Dazu ist auf der Einheit selbst eine Schleifvorrichtung installiert. Nachdem die Klinge geschliffen worden ist, können die Schneidarbeiten sofort wieder fortgesetzt werden. Ein fast wartungsfreier, sehr gut ausgewuchteter Hochleistungsmotor mit hoher Drehzahl reduziert die Schwingungen auf ein Minimum; die Schneideeinheit entspricht der Rechtsverordnung Nr. 187 vom 19/8/2005, die die Europäische Richtlinie Nr. 2002/44/CE über die Risiken von mechanischen Schwingungen integriert. Die mechanischen Teile bestehen aus hochwertigem Stahl, Bronze und Aluminium und müssen nach unterschiedlich vielen Betriebsstunden geschmiert werden.

Elemente des Geräts

1	Schalter EIN/ AUS mit Licht	7	Beweglicher Schutz vorne
2	Motorkappe	8	Teflon® beschichteter Aluminiumfuß
3	Steckerbuchse	9	Polygonale Klinge
4	Motorgehäuse	10	Blockiervorrichtung für Schneide
5	Schleifknopf	11	Schmierbüchse
6	Motorstütze	12	Gegenklinge aus Hartmetall
		13	Untere Abdeckung Motor mit Befestigungslöchern



RASOR[®]

dal 1946

5. TECHNISCHE MERKMALE

Technische Merkmale Schneideeinheit SW100S	
Durchmesser Klinge	100 mm mit Gegenklinge aus Hartmetall
Geschwindigkeit Klinge	850 Umdrehungen/Min.
Schnitthöhe	ca.35 mm
Motorleistung	einphasig 220 V - 90 W
Max. Aufnahme	1 A
Gewicht (mit Speisekabel)	2700 g
Gesamtgewicht (mit Verpackung)	3800 g
Länge Speisekabel	1,5 mt
Minimale Helligkeit am Arbeitsplatz	LUX 200
Schwingungen beim Start	< 2,5 m/s ²
Betriebstemperatur	0 ~ 55°C
Luftfeuchtigkeit	10 ~ 95% ohne Kondensat

Verfügbare Klingen	
10EHSS	Sechsseitige Klinge Ø 100 mm, aus HSS Stahl
10CSW	Rundmesser Ø 100 mm, aus Extra Stahl
10SEXTG	Vierseitige Klinge Ø 100 mm, aus Extra Stahl Deutschland
10EHSSTF	Teflon® beschichtete sechsseitige Klinge Ø 100 mm, aus HSS Stahl
10EMD	Sechsseitige Klinge Ø 100 mm, aus Vollhartmetall
10CFR	Rundfräsmesser Ø 100 mm, aus Extra Stahl

D
7

Es handelt sich um ungefähre Angaben, die ohne Vorankündigung geändert werden können.

6. GERÄUSCHENTWICKLUNG

Der maximale erzeugte Geräuschpegel der Schneideeinheit SW100S beträgt ca. 60 dB (A). Die Geräuschmessungen wurden gemäß der Vorschrift ISO 11202 (1995) vorgenommen. Der durch das Gerät erzeugte Geräuschpegel kann sich in unterschiedlicher Messentfernung (ohne System zur Filterung der Schallwellen) um wenige db (A) verändern.

ANMERKUNG

In Bezug auf die Vorschrift zum Arbeiterschutz Nr. 277 ABSATZ IV (vom 15-08-91) empfehlen wir den Eigentümern der Schneideeinheit SW100S, diese Vorschrift zu überprüfen.

7. ANWENDUNGSBEREICH

Die Schneideeinheit SW100S wurde zum Schneiden mit rotierenden Klingen für Gewebe und Materialien aller Art außer Metall, Plastik und Holz entwickelt, konstruiert und montiert. Das Gerät darf nicht verwendet werden:

- in explosionsgefährdeten Umgebungen;
- in der Nähe von feinem Staub oder ätzenden Gasen;
- auf feuchten bzw. nassen Materialien;
- zum Schneiden von Metall, Holz und Hartplastik.

Die Verwendung der Schneideeinheit SW100S für andere als die oben angegebenen Zwecke ist verboten und stellt eine Gefahr dar.



dal 1946

8. ANWENDUNGSSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Um sichere Arbeitsbedingungen zu garantieren, müssen die folgenden Anweisungen eingehalten werden.

- Bei allen Arbeitsschritten müssen die Sicherheitsvorschriften des Landes, in das das Gerät verkauft wurde, eingehalten werden.
- Während der Inbetriebnahme, Wartung oder der Reparatur des Geräts, sowie beim Schneiden mit der Schneideeinheit herrscht **STRENGSTES RAUCHVERBOT**.
- Der Kunde verpflichtet sich, alle gesetzlichen Bestimmungen und geltenden Ordnungen bezüglich Sicherheit, Unfallverhütung und Arbeitshygiene zu beachten bzw. sein Personal dahingehend zu schulen. Darüberhinaus muss der Kunde alle Spezialbestimmungen für Sportplätze und öffentliche Einrichtungen nach eingehender Information kennen.
- Die Schneideeinheit funktioniert auch ohne Sicherheitsschutz. Dieser Schutz darf NIE entfernt werden.
- Die verwendete Klinge muss immer auf die Festigkeit des zu schneidenden Materials abgestimmt werden.
- Der Kunde muss sein Personal mit den notwendigen Schutzvorrichtungen zum Ausführen der Arbeiten ausstatten. Weiterhin ist er auch für die Sicherheitsvorrichtungen verantwortlich, die vom Hersteller aufgrund spezieller Gefahrensituationen des Geräts oder des Arbeitsplatzes vorgeschrieben werden.
- Wenn die Klinge in Bewegung oder der Stecker eingesteckt ist, dürfen keine Einstellungen am Gerät vorgenommen werden.
- Immer auf die Position des Elektrokabels achten, damit es nicht durch die Klinge beschädigt oder durchgeschnitten wird.
- Die Montage der Schneideeinheit SW100S auf O.E.M. Maschinen ist gestattet, sofern die Originalstruktur nicht verändert wird. Andernfalls muss das Verfahren von der Firma Rasor® zertifiziert werden.

D
8

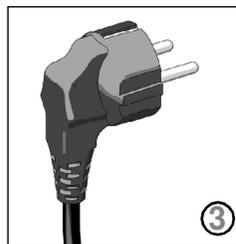
9. ELEKTROANSCHLUSS

Als erstes muss sichergestellt werden, dass die Elektroleitungen und -systeme des Geräts, auf das die Einheit SW100S montiert wird, die Schneideeinheit richtig und den Sicherheitsvorschriften entsprechend versorgen können (für Details siehe Seite 5).

ACHTUNG



Es wird empfohlen, vor der Schneideeinheit eine magnetothermische Sicherung zu installieren und sicherzustellen, dass die Erdung einwandfrei funktioniert. Vor Arbeiten an den Versorgungskabeln, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse und die elektrischen Schutzvorrichtungen den Antriebsdaten und Kennzeichnungsdaten (Spannung und Strom) der verschiedenen elektrischen Kreisläufe entsprechen. Defekte Erdungen können ein Arbeitsrisiko darstellen. Mögliche Schäden gehen nicht zu Lasten der Firma Rasor®. Gemäß der Norm CE 11-27/1 dürfen nur Personen mit den entsprechenden Voraussetzungen die Elektroarbeiten durchführen. Für Arbeiten an spannungsführenden Teilen muss der Arbeitgeber die Eignung des Personals durch entsprechende Schulungen bescheinigen. Da die Schneideeinheit SW100S ohne Stecker geliefert wird, muss ein in dem entsprechenden Land genehmigter Stecker angeschlossen werden. In europäischen Ländern ist ein Schukostecker erforderlich (siehe Abb.3). Die Länge des mitgelieferten Kabels darf nicht verändert werden. Die Schneideeinheit ist ein Elektrogerät der Klasse II und braucht daher keine Erdung.



dal 1946

10. RESTRIKIVEN

Obwohl die Schneideeinheit sicher ist, müssen die Bediener aufmerksam sein und darauf achten, die eigene und die Sicherheit anderer nicht zu gefährden.

- ⊗ Der Motor und die Metallteile können nach der Arbeit sehr heiß sein.
- ⊗ Die Schneideeinheit funktioniert auch mit ausgebauter Schutzvorrichtung.

11. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Um die Schneideeinheit zu installieren und zu verwenden, sind die folgenden Anweisungen zu befolgen:

- 1) Zum Befestigen der Schneideeinheit auf geraden Teilen oder Winkelteilen die vier Schrauben 5MA in die vier Öffnungen auf der unteren Halterung des Motors stecken (siehe Abbildung 4 und 5).

ANMERKUNG

Die Schneideeinheit kann in jeder Position und in jedem Winkel montiert werden: vertikal, auf den Kopf gestellt oder seitlich. Die Aluminiumbasis muss die Maschinebene nicht unbedingt berühren.

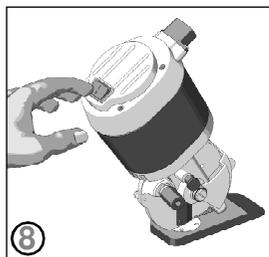
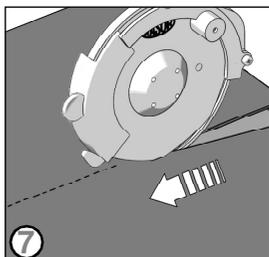
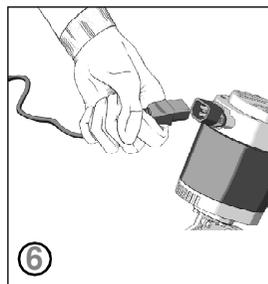
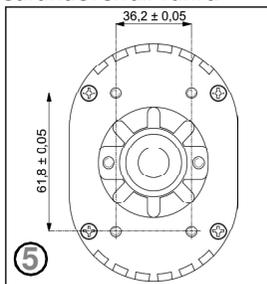
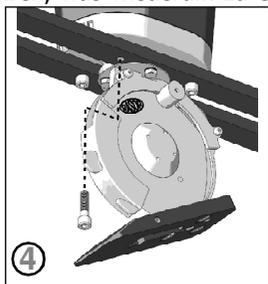
- 2) Das zu schneidende Material vorbereiten;
- 3) Die Schneideeinheit an den Strom anschließen (siehe Abb. 6);
- 3) Das zu schneidende Material auf die Schneidebasis geben (siehe Abb.7);
- 4) Die vordere bewegliche Schutzvorrichtung entsprechend der Stärke des zu schneidenden Materials einstellen (siehe Abb. 7);
- 5) Den EIN/AUS Schalter betätigen; wenn der Schalter eingeschaltet ist, leuchtet er grün (siehe Abb. 8).

ANMERKUNG

Die Schneideeinheit SW100S kann auf zwei Arten funktionieren: entweder sie bleibt stehen (Materialvorschub) oder sie bewegt sich und das Material bewegt sich. Es ist wichtig, dass das zu schneidende Material so fest als möglich gespannt ist und keine Falten bildet.

ACHTUNG

Um die Schneideeinheit SW100S zu fixieren, dürfen nie die beiden Bolzen, die den Motor mit dem Schneideteil verbinden, verwendet werden. Das kann zu einem Bruch der Antriebswelle führen, was wiederum zu einem Garantieverfall führt.



RASOR®

dal 1946

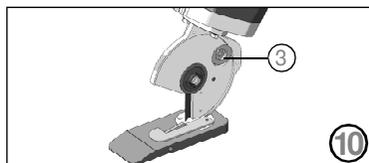
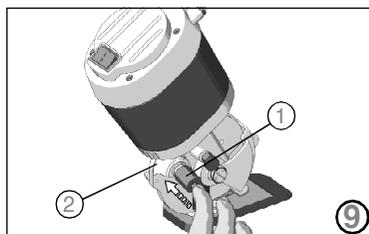
12. SCHLEIFEN DER KLINGE

Nach einigen Betriebsstunden oder wenn die Schneideinheit nicht mehr schneidet, müssen die Klingen geschliffen werden. Dazu das Gerät einschalten und den Schleifknopf "2" (durch Drücken des Knopfs "1", wie in Abb. 9 angegeben) 3-4 Sekunden lang aktivieren. Den Vorgang 2-3 mal wiederholen.

D
10

Wenn das Schleifen nicht erfolgreich ist, muss die Abnutzung der Schleifscheibe "3" (siehe Abb.10) überprüft werden.

Wenn die Schleifscheibe zu sehr abgenutzt oder verschmutzt ist, muss sie ausgetauscht werden.



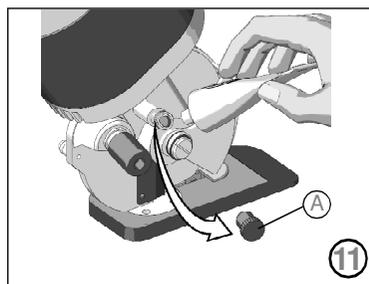
13. SCHMIERUNG

Alle 3-4 Betriebstage muss das Zahnradpaar geschmiert werden. Dazu die Schutzkappe "A" auf dem Kopf der Schneideinheit entfernen und das Gerät mit Rasor Schmierfett anfüllen. Die Kappe "A" mit wenigen Umdrehungen festschrauben. Die Kappe "A" alle 3-4 Betriebstage um einige Drehungen festschrauben (siehe Abb. 11). Wenn die Kappe vollständig festgeschraubt ist, Vorgang wiederholen.

ACHTUNG

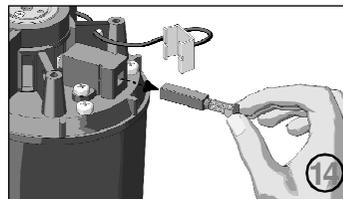
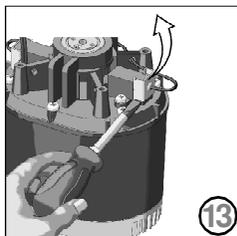
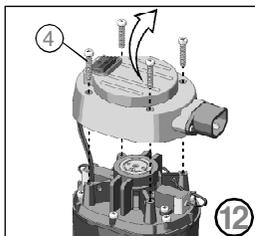


Die Klinge darf nie mit Schmierfett bzw. mit Öl verschmutzt sein.



14. AUSTAUSCHEN DER MOTORBÜRSTEN

Abgenutzte Motorbürsten können Grund für ein schlechtes Funktionieren der Schneideinheit sein (das Gerät startet nicht, schaltet sich immer wieder aus, usw.). Daher sollte die Abnutzung der Bürsten regelmäßig überprüft werden. Dazu die 4 Schrauben "4" am Kopf der Schneideinheit lockern und die Motorkappe öffnen (siehe Abb. 12). Mit einem Schlitzschraubendreher die Abschlusskontakte der Bürsten entfernen (siehe Abb. 13). Die Kohlebürsten herausziehen und überprüfen, ob sie abgenutzt sind: wenn der Graphit kürzer als 15 mm ist oder Unregelmäßigkeiten aufweist, muss er ausgetauscht werden (siehe Abb. 14). Die Abschlusskontakte wieder schließen und sicherstellen, dass sie gut an dem metallischen Teil der Bürste haften. Anschließend die Motorkappe wieder schließen.



RASOR[®]

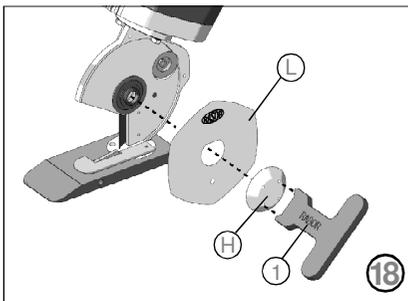
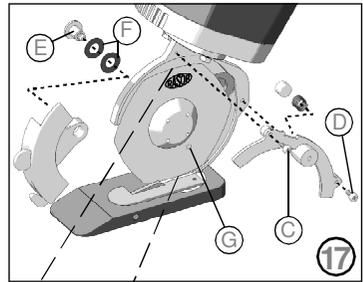
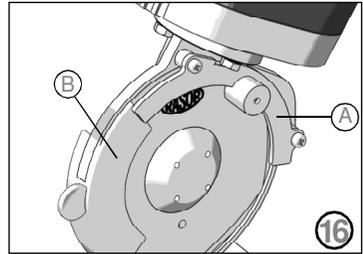
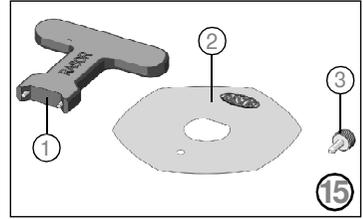
dal 1946

15. AUSTAUSCH DER KLINGE

Wenn die Klinge nicht mehr richtig schneidet (oder wenn sie schon mehrmals geschliffen worden ist), muss sie ausgetauscht werden. Dazu den Schlüssel "1" und den Stift zur Fixierung der Klinge "3" (in Abb. 15 angezeigt) verwenden.

Zum Austauschen der Klinge wie folgt vorgehen:

- 1) Schutzhandschuhe gemäß der Rechtsverordnung 242 vom 19. März 1996 (Verwendung individueller Schutzausrüstung) anziehen.
- 2) Zum Entfernen der fixen hinteren Klingenabdeckung "A" (siehe Abb. 16) die beiden Kreuzschrauben "C" und die Kreuzschraube "D" mit einem Schraubendreher (vom Hersteller nicht mitgeliefert) wie in Abb. 17 angegeben herauserschrauben.
Zum Entfernen der beweglichen vorderen Sicherheitsabdeckung "B" (siehe Abb. 16) den Stift "E" lockern und die beiden Abstandsstücke "F" wie in Abb. 17 angegeben entfernen.
- 3) Den Stift "3" (siehe Abb. 15) in die Öffnung "F" einsetzen, um die Klinge fixieren zu können (das Loch auf der Klinge und das auf dem Gerät müssen übereinstimmen).
- 4) Mit dem Schlüssel "1" die Mutter "H" herauserschrauben und die Klinge "L" entfernen (siehe Abb. 18).
- 5) Die verbrauchte Klinge durch eine neue Klinge "2" ersetzen; dabei darauf achten, dass die Klinge auf der Welle in der richtigen Position zentriert ist und dass die Seite mit der Aufschrift Rasor zur Seite des Bedieners zeigt.
- 6) Alles wieder montieren und die Klinge schleifen.



16. FEHLERBEHEBUNG

☆ PROBLEM

⇒ LÖSUNG

D
12

Das Gewebe wird nicht geschnitten bzw
verklemt sich zwischen Klinge und
Gegenklinge

Überprüfen, ob sich Klinge und Gegenklinge berühren
Gewebetyp überprüfen
Klinge schleifen
Gewebestärke überprüfen
Kompatibilität zwischen Gewebe und Klinge überprüfen
Überprüfen, ob der Motor richtig dreht
Vorschubgeschwindigkeit verringern
Unversehrtheit der Gegenklinge überprüfen
Schmierung durchführen
Klinge ausbauen und Materialreste entfernen
Abnutzung des Zahnradpaares überprüfen
Elektroanschlüsse überprüfen
Motorbürsten überprüfen
Speisekabel überprüfen
Überprüfen, ob Elektroprobleme vorliegen

Die Schneideeinheit ist laut

Die Schneideeinheit startet langsam, funktioniert
mit Unterbrechungen oder startet nicht

17. ERSATZLISTE/ EXPLOSIONSZEICHNUNG

KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG	KODE	BESCHREIBUNG
10EHS	SECHSEITIGE KLINGE Ø 100 mm, H.S.S. STAHL	SW1076S	FEDER MIT STIFT	T 100600	KOHLBÜRSTE MIT DRAHT	T 104500	SPANNSCHRAUBE SCHUTZVORRICHTUNG VORNE
SW100500	ANELLO ONDULATO REGGISPINTA	SW107800	BASIS ABSCHNITT/PLATTFORM	T 100700	KOHLBÜRSTENHALTER	T 104501	ABGEFLACHTE UNTERLAGSCHEIBE
SW101800	SCHNECKE - 3P, M 0,9	SW107900	FIXE SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGENHALTER	T 100800	FEDER KONTAKT KOHLBÜRSTEN	T 104700	KAPPE SCHMIERBÜCHSE
SW1018CPL	KOMPLETTES ZAHNRADPAAR	SW108000	GEGENKLINGENHALTER	T 100900	SPANNSCHRAUBE KOHLBÜRSTENHALTER	T 104800	SCHMIERBÜCHSE
SW1019S	UNTERE ABDECKUNG MOTOR	SW108100	GEGENKLINGE AUS HARTMETALL	T 101000	LAGER MOTOR Ø 7 mm	T 104900	FEDER SCHNEIDE
SW1020S	OBERE ABDECKUNG MOTOR	SW108200	SPANNSCHRAUBE GEGENKLINGE	T 101200	STAUSCHEIBE	T 105000	SPANNSCHRAUBE 2.6MA FEDER SCHNEIDE
SW1022S	MOTORENHÄUSE MIT MAGNETEN	SW108600	SCHLEIFSCHEIBE Ø 25x9x6 mm	T 101300	KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE 220 V	T 105200	BEFESTIGUNGSBOLZEN MOTORSTÜTZE
SW1029S	ELEKTRONISCHER VERSORGUNGSKREISLAUF	SW1086CPL	KOMPLETTE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101301	KOMPLETTES UNTERSETZUNGSGETRIEBE 110 V	T 105300	GESPALTENE UNTERLAGSCHEIBE
SW1037S	SPANNSCHRAUBE ELEKTRONISCHE SCHALTUNG	SW108700	STIFT SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101500	GEBLÄSE	T 105400	ANTI-REIBUNGSLAGERBUCHSE
SW104100	HINTERE SCHUTZABDECKUNG	SW108800	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 11 mm	T 101600	MOTORLAGER Ø 10 mm	T 105600	PASS-SCHEIBE
SW104101	BEFESTIGUNGSSCHRAUBE HINTERE SCHUTZABDECKUNG	SW108900	BUCHSE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 101700	AUSGLEICHRING	T 105700	BEFESTIGUNGSRING LAGER ZAHNRADKRANZ
SW104102	FILZ ÖLER	SW109000	FEDER SCHLEIFSCHEIBE Ø 6 mm	T 101801	SPANNSTIFT	T 105800	LAGER ZAHNRADKRANZ
SW104103	FEDER FILZ ÖLER	SW109100	ABSCHLUSSKAPPEN SCHLEIFVORRICHTUNG MIT LAGER	T 102001	SPANNSCHRAUBE OBERE ABDECKUNG	T 106000	LINKE SPANNSCHRAUBE ZAHNRADKRANZ
SW1041CPL	SET HINTERE SCHUTZABDECKUNG	SW109200	SPANNSCHRAUBE ABSCHLUSSKAPPE SCHLEIFVORRICHTUNG	T 102100	SPANNSCHRAUBE UNTERE ABDECKUNG	T 106100	FILZ UNTERKLINGE
SW104400	VORDERE SCHUTZABDECKUNG	SW109300	UNTERLAGSCHEIBE	T 102201	PERMANENTMAGENTPAAR	T 106300	BEFESTIGUNGSRING KLINGE
SW1044CPL	SET VORDERER SCHUTZABDECKUNG	T 100102	MOTORKAPPE MIT SCHLITZ	T 102701	3 POLIGER STECKER MIT KABELDURCHGANG	T 107000	SPANNSCHRAUBE BASIS/PLATTFORM/SEKTOR
SW1055CPL	KOMPLETTE MOTORHALTERUNG	T 100200	SPANNSCHRAUBE MOTORKAPPE	T 102702	3 POLIGE STECKERBUCHSE	T 107500	SCHLÜSSEL EINBAU/AUSBAU KLINGE
SW1059CPL	KOMPLETTER ZAHNRADKRANZ	T 100201	SPANNSCHRAUBE STECKERBUCHSE	T 1027CPL	SPEISEKABEL OHNE STECKER	T 107600	PUNZE BLOCKIERUNG KLINGE
SW1074MD	BASIS RECHTS MIT ABSCHRÄGUNG mm 130x49x10	T 100300	SPANNSCHRAUBE REGLER	T 102904	SCHALTER KAPPE OHNE LICHT	T 107900	SCHMIERFETT
SW1074MDC PL	BASIS RECHTS MIT ABSCHRÄGUNG mm 130x49x10, KOMPLETT	T 100400	REGLER LAGER MOTOR	T 102904L	SCHALTER KAPPE MIT LICHT, SERIE 2008		



dal 1946

GARANTIE

Die Schneideeinheit Rasor® der Firma Elettromeccanica S.r.l. hat eine 12-monatige Garantie ab Rechnungsdatum, ausgenommen anderer schriftlicher Vereinbarungen.

Die Garantie umfasst alle Herstellungs- und Materialfehler und sieht das Austauschen von Ersatzteilen oder die Reparatur der beschädigten Teile nur durch unsere Techniker und in unserer Werkstatt vor. Bei Reparaturen innerhalb der Garantie muß das komplette Gerät vom Kunden an die Firma Rasor® geschickt werden. Reparaturen von Einzelteilen in Garantie können nicht angenommen werden.

Das zu reparierende Gerät muss FREI HAUS geschickt werden.

Nach der Reparatur wird das Gerät AUF KOSTEN DES KUNDEN zurückgeschickt.

Die Garantie umfasst weder Techniker vor Ort noch den möglichen Ausbau der Schneideeinheit.

Wenn es aus praktischen Gründen notwendig ist, dass einer unserer Techniker geschickt werden muss, werden dem Kunden die Kosten inklusive Reisespesen berechnet.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- ☞ durch unsachgemäße Verwendung oder Montage verursachte Schäden,
- ☞ durch Fremde verursachte Schäden,
- ☞ durch Fahrlässigkeit oder mangelnde Wartung verursachte Schäden,
- ☞ Klingen und Verschleißteile.

Die Garantie erlischt:

- ☞ bei Zahlungsunfähigkeit oder anderen Vertragsnichterfüllungen,
- ☞ wenn ohne unsere Zustimmung Reparaturen oder Veränderungen an der Schneideeinheit vorgenommen werden,
- ☞ wenn die Seriennummer verändert oder gelöscht wird,
- ☞ wenn Schaden durch unsachgemäße Verwendung oder durch abnormale Betriebsbedingungen verursacht wird,
- ☞ wenn sich herausstellt, dass das Gerät von nicht durch Rasor® Elettromeccanica S.r.l. autorisiertem Personal abmontiert, verändert oder repariert wurde,
- ☞ wenn die Schneideeinheit für andere als die in diesem Handbuch angegebenen Zwecke eingesetzt wird.

Reparaturen, die innerhalb der Garantiezeit durchgeführt werden, verlängern die Garantiedauer nicht.

Gerichtsstand ist Mailand (Italien).

Wir danken im Voraus für die gründliche Lektüre und sorgsame Benutzung dieses Handbuchs und ersuchen Sie, uns über sinnvolle Änderungen zur Verbesserung oder Vervollständigung des Handbuchs zu informieren.

RASOR ELETTROMECCANICA SRL

Via Vincenzo Caldesi 6

20161 Milan · Italy

ph. +39 02 66 22 12 31

fax +39 02 66 22 12 93

info@rasor-cutters.com

www.rasor-cutters.com

FOLLOW US:

